

## KOMMISJONSVEDTAK

2002/EØS/23/33

av 21. mars 2001

**om de grunnleggende parametrene for delsystemet «styring, kontroll og signal» i det transeuropeiske jernbanesystem for høyhastighetstog, kalt «ERTMS-spesifikasjoner» i vedlegg II nr. 3 til direktiv 96/48/EF(\*)**

[meddelt under nummer K(2001) 746]

(2001/260/EF)

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til rådsdirektiv 96/48/EF av 23. juli 1996 om samtrafikkveven i det transeuropeiske jernbanesystem for høyhastighetstog<sup>(1)</sup>, særlig artikkel 6 nr. 1, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Første fase i utviklingen av tekniske spesifikasjoner for samtrafikkveve (TSI) består i å fastsette de grunnleggende parametre omhandlet i artikkel 5 nr. 3 bokstav b) i direktiv 96/48/EF.
- 2) Komiteen nedsatt ved direktiv 96/48/EF har utpekt Den europeiske sammenslutning for samtrafikkveve i jernbanenettet (AEIF) som felles representativt organ i samsvar med direktivets artikkel 2 bokstav h).
- 3) AEIF har utarbeidet et dokument som inneholder definisjoner og forslag til grunnleggende parametre for delsystemet «styring, kontroll og signal» som i vedlegg II nr. 3 til direktiv 96/48/EF kalles «ERTMS<sup>(2)</sup>-spesifikasjoner».
- 4) Dette vedtak har som viktigste mål å gi retningslinjer for de tekniske valg som må tas av de ansvarlige myndigheter med hensyn til prosjektering, bygging, opprusting og drift av infrastrukturen og det rullende materiell som skal tas i bruk etter ikrafttredelsesdatoen for dette vedtak, slik at det bidrar til funksjonsevnen til det jernbanesystem som er omhandlet i direktiv 96/48/EF.

- 5) Dette vedtak har videre som mål å etablere et felles grunnlag for utarbeiding av TSI-spesifikasjoner. Vedtaket utelukker ikke muligheten for at det kan være nødvendig å fastsette disse parametrene i de tilsvarende TSI-spesifikasjonene, som skal vedtas i samsvar med artikkel 6 nr. 1 i direktiv 96/48/EF. Disse parametrene kan også ajourføres i forbindelse med den gjennomgåelsen av TSI-spesifikasjoner som er fastsatt i direktivets artikkel 6 nr. 2.

- 6) Tiltakene fastsatt i dette vedtak er i samsvar med uttalelse fra komiteen nedsatt ved direktiv 96/48/EF —

GJORT DETTE VEDTAK:

*Artikkel 1*

Vedlegget til dette vedtak inneholder de definisjoner og spesifikasjoner som skal gjelde for de grunnleggende parametrene for delsystemet «styring, kontroll og signal» i det transeuropeiske jernbanesystem for høyhastighetstog, kalt «ERTMS-spesifikasjoner» i vedlegg II nr. 3 til direktiv 96/48/EF.

*Artikkel 2*

Dette vedtak er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Brussel, 21. mars 2001.

*For Kommisjonen*  
Loyola DE PALACIO  
*Visepresident*

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EFT L 93 av 3.4.2001, s. 53, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 119/2001 av 28. september 2001 om endring av EØS-avtalens vedlegg XIII (Transport), se EØS-tillegget til De Europiske Fellesskaps Tidende nr. 60 av 6.12.2001, s. 32.

<sup>(1)</sup> EFT L 235 av 17.9.1996, s. 6.

<sup>(2)</sup> European Rail Traffic Management System.

## VEDLEGG

## ERTMS-SPEKIFIKASJONER

## 1. BESKRIVELSE AV PARAMETEREN

Det integrerte delsystemet «styring, kontroll og signal», kalt ERTMS (European Rail Traffic Management System), består av følgende to deler:

- styrings-, kontroll- og signaldelen, kalt ERTMS/ETCS (European Rail Traffic Management System/European Train Control System), som omfatter delsystemer montert om bord i togene og delsystemer montert langs sporet,
- radio- og telekommunikasjonsdelen, kalt ERTMS/GSM-R (GSM for Railways), bygger på standardene som gjelder for det offentlige GSM-nettet, og omfatter utstyr både om bord i togene og langs sporet. GSM-R bygger på ETSI-standarden for GSM fase 2+, og omfatter GPRS (Global Packet Radio Services) med bruksmuligheter som er særlig tilpasset jernbanedrift.

## 2. SPEKIFIKASJONER

## 2.1. ERTMS/ETCS:

Delsystemet «styring, kontroll og signal» bygger på spesifikasjonene i oversikten nedenfor<sup>(1)</sup>. Disse spesifikasjonene vil om nødvendig bli revidert etter ERTMS-programmets forsøksfase («Master Plan»). En slik revisjon vil bli foretatt av AEIF under en «Change Control»-prosedyre og deretter forelagt komiteen i samsvar med artikkel 6 i direktiv 96/48/EF.

Dokument	Referansenummer	Versjonsnummer	Obligatorisk/informativ
ERTMS/ETCS Functional Requirements Specification	—	4.29	Obligatorisk
ERTMS/ETCS Functional Statements	99E5362	2.00	Obligatorisk
ERTMS/ETCS System Requirements Specification	SUBSET-026	2.0.0	Obligatorisk
Clarification and amendment specification(*)	SUBSET-055	2.0.0	Obligatorisk
ERTMS/ETCS SSRS Part 1: System macro functions overview	SUBSET-030	2.0.0	Informativ
ERTMS/ETCS SSRS Part 2: Onboard Subsystem Requirements Specification	SUBSET-031	2.0.0	Informativ
ERTMS/ETCS SSRS Part 3: Trackside Subsystem Requirements Specification	SUBSET-032	2.0.0	Informativ
FFFIS for Eurobalise	SUBSET-036	2.0.0	Obligatorisk
Description for the Euroloop subsystem	SUBSET-050	2.0.0	Informativ
FFFS for Euroloop subsystem	SUBSET-043	2.0.0	Obligatorisk
FFFIS «A <sub>1</sub> » Euroloop subsystem	SUBSET-044	2.0.0	Obligatorisk
FFFIS «C <sub>1</sub> » Euroloop subsystem	SUBSET-045	2.0.0	Obligatorisk
Euroradio FIS	SUBSET-037	2.0.0	Obligatorisk
Transmission of the MSISDN number to the application	037_0022a	29.3.2000	Informativ
Version upgrade	037_0023a	29.3.2000	Informativ
Euroradio FFFIS Class 1 requirements	SUBSET-052	2.0.0	Obligatorisk

(<sup>1</sup>) Spesifikasjonene er tilgjengelige på <http://forum.europa.eu.int>, og kan også fås fra Kommisjonens kontorer.

Dokument	Referansenummer	Versjonsnummer	Obligatorisk/informativ
Radio In-Fill FFFS	SUBSET-046	2.0.0	Obligatorisk
FIS for the Man-Machine Interface	SUBSET-033	2.0.0	Obligatorisk
FIS for the Train Interface	SUBSET-034	2.0.0	Obligatorisk
Trackside-Trainborne FIS for Radio In-Fill	SUBSET-047	2.0.0	Obligatorisk
Trainborne FFFIS for Radio In-Fill	SUBSET-048	2.0.0	Obligatorisk
Radio In-Fill FIS with LEU/interlocking	SUBSET-049	2.0.0	Obligatorisk
Specific Transmission Module FFFIS	SUBSET-035	2.0.0	Obligatorisk
STM FFFIS Safe Time Layer	SUBSET-056	2.0.0	Obligatorisk
STM FFFIS Safe Link Layer	SUBSET-057	2.0.0	Obligatorisk
FFFIS STM Application Layer Supervision connection	SUBSET-058	0.0.1	Informativ
Performance Requirements for STMs	SUBSET-059	0.0.6	Informativ
Key Management FIS	SUBSET-038	2.0.0	Obligatorisk
FIS Key Management Second Phase	SUBSET-051	2.0.0	Informativ
Key Management migration	SUBSET-060	1.1.1	Informativ
FIS for RBC/RBC Handover	SUBSET-039	2.0.0	Obligatorisk
Dimensioning and Engineering rules	SUBSET-040	2.0.0	Obligatorisk
Performance Requirements for Interoperability	SUBSET-041	2.0.0	Obligatorisk
FFFIS Juridical Recorder Downloading Tool	SUBSET-027	2.0.0	Obligatorisk
Assignment of values to ETCS variables	SUBSET-054	2.0.0	Obligatorisk
Glossary of Terms and Abbreviations	SUBSET-023	2.0.0	Obligatorisk
Radio Transmission FFFIS for Euroradio	A11 T6001 3	3	Obligatorisk
ERTMS Driver Machine Interface Part I Ergonomic arrangement of ERTMS/ETCS Information	PrEN 50XX6-1	Mars 2000	Informativ
ERTMS Driver Machine Interface Part III Data entry Procedures	PrEN 50XX6-3	Mars 2000	Informativ
ERTMS Driver Machine Interface Part IV Symbols	PrEN 50XX6-4	Mars 2000	Informativ
ERTMS Driver Machine Interface Part V Audible information	PrEN 50XX6-5	Mars 2000	Informativ
ERTMS Driver Machine Interface Part VI Specific Transmission Modules	PrEN 50XX6-6	Mars 2000	Informativ
RAM requirements (bare kapittel 2)	96S126	6	Informativ
Environmental conditions	97S066	5	Informativ

(\*) Herunder det utfyllende UNISIG-skrivet av 21. april 2000.

## 2.2. ERTMS/GSM-R:

Systemet for kommunikasjon med togradio skal oppfylle spesifikasjonene i oversikten nedenfor. Disse spesifikasjonene vil om nødvendig bli revidert etter ERTMS-programmets forsøksfase («Master Plan»). En slik revisjon vil bli foretatt av AEIF under en «Change Control»-prosedyre og deretter forelagt komiteen i samsvar med artikkel 6 nr. 1 i direktiv 96/48/EF.

Dokument	Referansenummer	Versjonsnummer	Obligatorisk/informativ
UIC Project EIRENE —Functional Requirements Specification	ITA078D017	4.00	Obligatorisk
UIC project EIRENE —System Requirements Specification	ITA078D018	12.00	Obligatorisk
MORANE FFFIS Radio Transmission FFFIS for Euroradio	A11 T6001 3	3.00	Obligatorisk
ERTMS Driver Machine Interface Part II EIRENE information shown on an integrated ERTMS/EIRENE DMI	PrEN 50XX6-2	Mars 2000	Informativ

## 3. FORKORTELSERLISTE

DMI	Driver Machine Interface
ERTMS	European Rail Traffic Management System
FFFIS	Form Fit Function Interface Specification
FIS	Functional Interface Specification
LEU	Lineside Electronic Unit
MSISDN	Mobile Subscriber ISDN (Integrated Services Digital Network)
RAM	Reliability Availability Maintainability
RBC	Radio Block Centre
SSRS	Subsystem Requirements Specification
STM	Specific Transmission Module